

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it



astat info

13

März
Marzo
2023

Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen - 2022

Esami di bilinguismo e trilinguismo - 2022



Zu den Standardprüfungen der Zweisprachigkeitsprüfung haben sich insgesamt 9.819 Personen angemeldet, wovon 31,4% nicht angetreten sind. 49,4% der Kandidaten und Kandidatinnen haben die Prüfung bestanden, beim Niveau C1 verzeichnen die männlichen Kandidaten bessere Ergebnisse als die weiblichen, bei den niederen Niveaus gibt es keine nennenswerten geschlechtsspezifischen Unterschiede.

Agli esami standard per il conseguimento dell'attestato di bilinguismo si sono iscritte 9.819 persone; di queste, il 31,4% non si è presentato. Il 49,4% delle candidate e dei candidati è stato promosso. Per i livelli d'esame C1 la percentuale di promozione dei maschi supera quella delle femmine, nei livelli inferiori non ci sono differenze rilevanti tra i sessi.

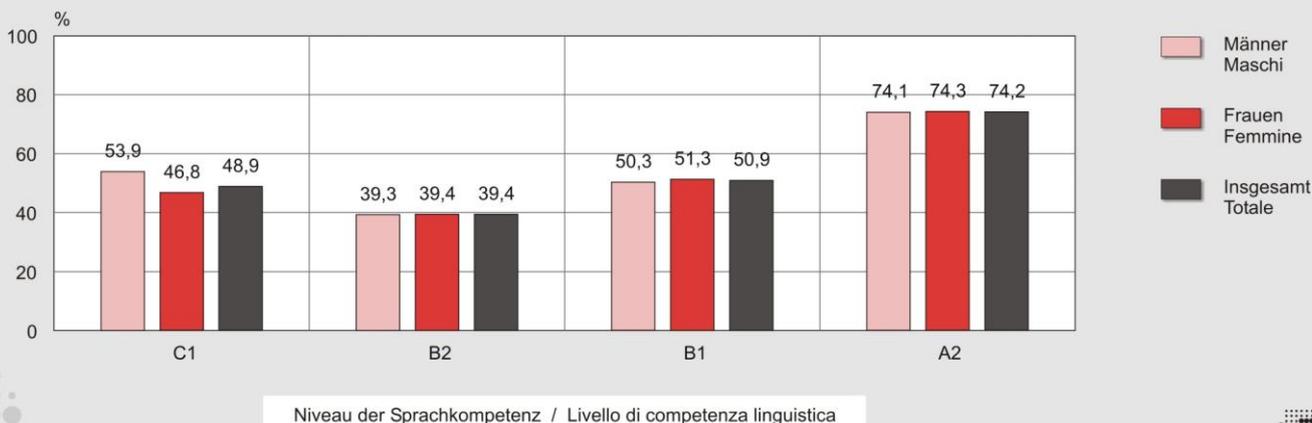
Graf. 1

Erfolgsquote bei den Zweisprachigkeitsprüfungen nach Niveau der Sprachkompetenz und Geschlecht - 2022

Werte je 100 eingeschriebene Personen

Percentuale di successo agli esami di bilinguismo per livello di competenza linguistica e sesso - 2022

Valori ogni 100 persone iscritte



5.578 ausgestellte Zweisprachigkeitsnachweise

Im Laufe des Jahres 2022 hat der Dienst für Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Landes Südtirol 5.578 Zweisprachigkeitsnachweise ausgestellt, davon 3.329 nach bestandener „klassischer“ Zweisprachigkeitsprüfung, 1.588 nach bestandener einsprachiger Prüfung und 661 aufgrund der Anerkennung eines Titels, ohne weitere Prüfung.

Im Vergleich zum Vorjahr sind abnehmende Erfolgsquoten auf allen Ebenen der Zweisprachigkeitsprüfungen - außer B2 - zu beobachten. Die Zahl der ohne Prüfung erteilten Zertifikate ist von 375 auf 661 angestiegen, was gemeinsam mit den Zertifikaten mit einsprachiger Prüfung (1.588) 40,3% aller ausgestellten Zweisprachigkeitsnachweise ausmacht.

Etwas mehr als die Hälfte (50,5%) der 1.875 im Jahr 2022 erworbenen Zweisprachigkeitsnachweise des Niveaus C1 betreffen Sprachzertifikate. Dieser Anteil nimmt mit sinkendem Niveau ab, bis er auf dem A2-Niveau 21,5% erreicht.

Rilasciati 5.578 attestati di bilinguismo

Nel corso del 2022 il Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia ha rilasciato 5.578 attestati di bilinguismo, di cui 3.329 a seguito del superamento del "classico" esame nelle due lingue, 1.588 dopo aver superato l'esame monolingue e 661 in base al riconoscimento di titoli, senza alcun esame successivo.

Rispetto all'anno precedente si registra una diminuzione delle percentuali di successo per tutti i livelli degli esami di bilinguismo - tranne per B2. Il numero delle certificazioni senza esame è aumentato da 375 a 661, che insieme alle certificazioni con esame monolingue (1.588) formano il 40,3% di tutti gli attestati di bilinguismo rilasciati.

Su un totale di 1.875 attestati del livello C1 conseguiti nel corso del 2022, poco più della metà (50,5%) deriva dalle certificazioni linguistiche. Questa percentuale si riduce con il calare del livello, raggiungendo il 21,5% per il livello A2.

Tab. 1

Ausgestellte Zweisprachigkeitsnachweise nach Typologie und Niveau der Sprachkompetenz - 2022

Attestati di bilinguismo rilasciati per modalità e livello di competenza linguistica - 2022

NIVEAU	Zweisprachigkeitsprüfung Esame di bilinguismo			Zertifikate mit einsprachiger Prüfung Certificazioni con esame monolingue			Zertifikate ohne Prüfung Certificazioni senza esame	Ausgestellte Nachweise insgesamt Totale attestati rilasciati	LIVELLO
	Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti	Prüfung bestanden Esame superato		Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti	Prüfung bestanden Esame superato				
		N	%		N	%			
C1	1.897	928	48,9	541	512	94,6	435	1.875	C1
B2	2.649	1.043	39,4	773	757	97,9	117	1.917	B2
B1	1.148	584	50,9	196	193	98,5	23	800	B1
A2	1.043	774	74,2	129	126	97,7	86	986	A2
Insgesamt	6.737	3.329	49,4	1.639	1.588	96,9	661	5.578	Totale

Quelle: Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Servizio esami di bi- e trilinguismo, elaborazione ASTAT

14- bis 19-Jährige erreichen die höchste Erfolgsquote

Zu den Standardprüfungen der Zweisprachigkeitsprüfung haben sich insgesamt 9.819 Personen angemeldet. Davon sind 3.082 nicht angetreten, was einem Anteil von 31,4% entspricht. Im Vorjahr nahmen 2.990 Personen von 9.160 Eingeschriebenen nicht an der Prüfung teil.

Bei den Prüfungen der Niveaus C1, B2 und B1 treten mehr Frauen an, bei A2 hingegen mehr Männer.

I ragazzi tra i 14 e i 19 anni ottengono il tasso di successo più alto

Agli esami standard per il conseguimento dell'attestato di bilinguismo si sono iscritte 9.819 persone; di queste, 3.082 (pari al 31,4%) non si sono presentate, vale a dire che una persona iscritta su tre non si sottopone all'esame. Nell'anno precedente, 2.990 persone su 9.160 non si sono presentate all'esame.

Più donne sostengono gli esami per i livelli C1, B2 e B1, mentre più uomini sostengono gli esami per l'A2.

Verlauf der Zweisprachigkeitsprüfungen nach Niveau der Sprachkompetenz und Geschlecht - 2022

Resultati degli esami di bilinguismo per livello di competenza linguistica e sesso - 2022

GESCHLECHT	Eingeladene Kandidaten/innen Candidate e candidati invitati	Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti		Prüfung bestanden Esame superato		SESSO	
		N	%	N	%		
Niveau C1 / Livello C1							
Männer	829	573	69,1	309	53,9	Maschi	
Frauen	1.854	1.324	71,4	619	46,8	Femmine	
Insgesamt	2.683	1.897	70,7	928	48,9	Totale	
Niveau B2 / Livello B2							
Männer	1.184	827	69,8	325	39,3	Maschi	
Frauen	2.588	1.822	70,4	718	39,4	Femmine	
Insgesamt	3.772	2.649	70,2	1.043	39,4	Totale	
Niveau B1 / Livello B1							
Männer	762	511	67,1	257	50,3	Maschi	
Frauen	997	637	63,9	327	51,3	Femmine	
Insgesamt	1.759	1.148	65,3	584	50,9	Totale	
Niveau A2 / Livello A2							
Männer	825	526	63,8	390	74,1	Maschi	
Frauen	780	517	66,3	384	74,3	Femmine	
Insgesamt	1.605	1.043	65,0	774	74,2	Totale	

Quelle: Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Servizio esami di bi- e trilinguismo, elaborazione ASTAT

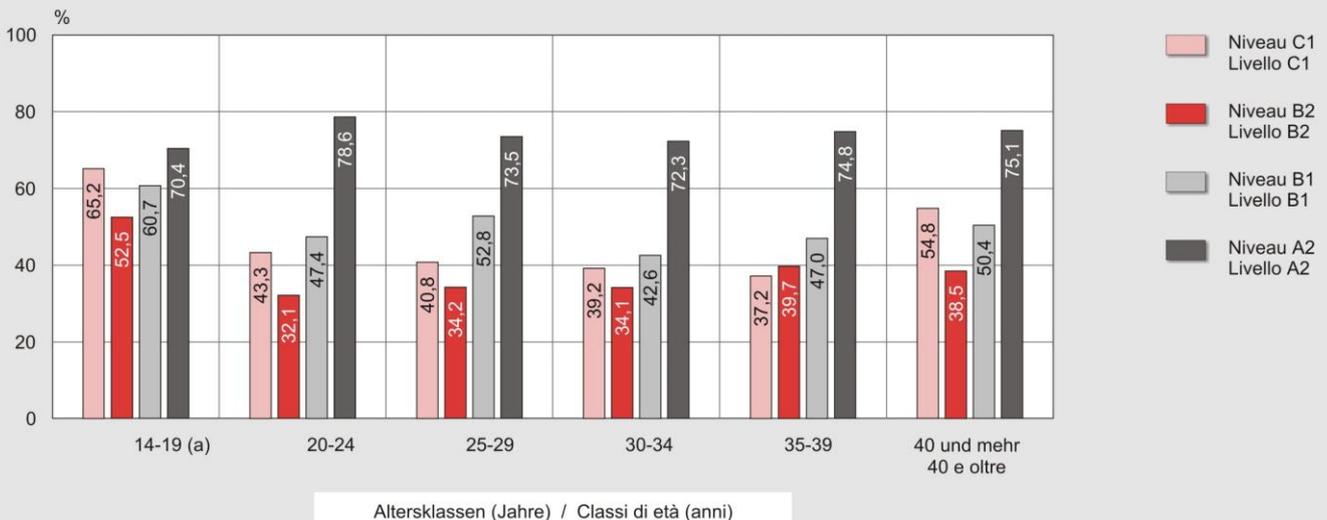
Graf. 2

Erfolgsquote bei den Zweisprachigkeitsprüfungen nach Niveau der Sprachkompetenz und Altersklasse - 2022

Werte je 100 eingeschriebene Personen

Percentuale di successo agli esami di bilinguismo per livello di competenza linguistica e classe di età - 2022

Valori ogni 100 persone iscritte



(a) Für die Niveaus C1 und B2 gilt ein Mindestalter von 17 Jahren.
L'età minima d'accesso per i livelli C1 e B2 è 17 anni.



Beim Niveau C1 beträgt die Erfolgsquote 48,9% und beim Niveau B2 39,4%. Etwas mehr als die Hälfte der Kandidatinnen und Kandidaten (50,9%) haben die Prüfungen für B1 bestanden und fast drei Viertel (74,2%) jene für A2.

La percentuale di successo per il livello C1 si attesta al 48,9% e al 39,4% per il livello B2. Per il livello B1 è stata promossa più della metà (50,9%) delle persone candidate, valore che sale a quasi tre quarti (74,2%) per l'A2.

Aufgeschlüsselt nach Altersklassen der Prüflinge sind im Jahr 2022 - so wie in den vergangenen Jahren - beim Niveau C1 die größten Schwankungen festzustellen: Die Erfolgsquote ist bei den 14- bis 19-Jährigen mit 65,2% am höchsten und bei den 35- bis 39-Jährigen mit 37,2% am niedrigsten. Die absolut höchste Erfolgsquote verzeichnet die Altersklasse der 20- bis 24-Jährigen beim Niveau A2 (78,6%).

L'analisi per fasce d'età delle persone esaminate rivela nel 2022 - come negli anni passati - le oscillazioni più forti per il livello C1. Si evidenzia il picco di successo nella fascia d'età compresa tra i 14 ed i 19 anni, con una percentuale pari al 65,2% e il tasso più basso nella fascia dai 35 ai 39 anni pari al 37,2%. La percentuale di successo più alta in assoluto si registra nel livello A2 nella fascia dai 20 ai 24 anni (78,6%).

Tab. 3

Verlauf der Zweisprachigkeitsprüfungen nach Niveau der Sprachkompetenz und Altersklasse - 2022

Risultati degli esami di bilinguismo per livello di competenza linguistica e classe di età - 2022

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Eingeladene Kandidaten/innen Candidate e candidati invitati	Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti		Prüfung bestanden Esame superato		CLASSI DI ETÀ (anni)
		N	%	N	%	
Niveau C1 / Livello C1						
14-19 (a)	486	425	87,4	277	65,2	14-19 (a)
20-24	828	575	69,4	249	43,3	20-24
25-29	512	346	67,6	141	40,8	25-29
30-34	273	158	57,9	62	39,2	30-34
35-39	153	94	61,4	35	37,2	35-39
40 und mehr	431	299	69,4	164	54,8	40 e oltre
Insgesamt	2.683	1.897	70,7	928	48,9	Totale
Niveau B2 / Livello B2						
14-19 (a)	873	739	84,7	388	52,5	14-19 (a)
20-24	1.378	939	68,1	301	32,1	20-24
25-29	505	313	62,0	107	34,2	25-29
30-34	290	182	62,8	62	34,1	30-34
35-39	213	136	63,8	54	39,7	35-39
40 und mehr	513	340	66,3	131	38,5	40 e oltre
Insgesamt	3.772	2.649	70,2	1.043	39,4	Totale
Niveau B1 / Livello B1						
14-19	267	214	80,1	130	60,7	14-19
20-24	405	268	66,2	127	47,4	20-24
25-29	290	176	60,7	93	52,8	25-29
30-34	188	108	57,4	46	42,6	30-34
35-39	206	132	64,1	62	47,0	35-39
40 und mehr	403	250	62,0	126	50,4	40 e oltre
Insgesamt	1.759	1.148	65,3	584	50,9	Totale
Niveau A2 / Livello A2						
14-19	135	115	85,2	81	70,4	14-19
20-24	171	98	57,3	77	78,6	20-24
25-29	248	147	59,3	108	73,5	25-29
30-34	261	159	60,9	115	72,3	30-34
35-39	204	127	62,3	95	74,8	35-39
40 und mehr	586	397	67,7	298	75,1	40 e oltre
Insgesamt	1.605	1.043	65,0	774	74,2	Totale

(a) Für die Niveaus C1 und B2 gilt ein Mindestalter von 17 Jahren.
L'età minima d'accesso per i livelli C1 e B2 è 17 anni.

Quelle: Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Servizio esami di bi- e trilinguismo, elaborazione ASTAT

Hohe Erfolgsquote bei Prüfungen nach Vorlage von Sprachzertifikaten

Im Laufe des Jahres 2022 traten 541 Personen zur einsprachigen Prüfung für das Niveau C1 an. Dabei betrug die Erfolgsquote 94,6% (2021: 97,8%). 773 Personen traten zur Prüfung des Niveaus B2 an und 97,9% bestanden sie (2021: 96,9%). 196 Personen unterzogen sich der Prüfung für das Niveau B1 (Erfolgsquote: 98,5% in beiden Jahren) und 129 traten zur Prüfung des Niveaus A2 an: Dabei belief sich die Erfolgsquote auf 97,7%, im Vorjahr waren es 98,6%.

Insgesamt beträgt die Erfolgsquote der einsprachigen Prüfungen für die Anerkennung von Sprachzertifikaten 96,9%. In acht Fällen wurde der Antrag auf Anerkennung des Sprachzertifikates und somit auf Zulassung zur einsprachigen Prüfung abgewiesen.

Im Jahr 2022 traten insgesamt 1.639 Personen zur einsprachigen Prüfung an, 2021 waren es 1.611.

Alta percentuale di successo agli esami con certificazioni linguistiche

Nel corso del 2022, 541 persone si sono sottoposte all'esame monolingue per il livello C1, con una percentuale di promozione pari al 94,6% (2021: 97,8%). Per il livello B2 sono state esaminate complessivamente 773 persone con un successo pari al 97,9% (2021: 96,9%). Il livello B1 ha registrato 196 presenze con una percentuale di successo pari al 98,5% per entrambi gli anni, mentre l'A2, con 129 persone esaminate, ha raggiunto il 97,7% di promozioni. Nell'anno precedente era il 98,6%.

Complessivamente, la percentuale di successo degli esami monolingui per le certificazioni linguistiche si attesta al 96,9%. In otto casi la domanda di riconoscimento della certificazione linguistica e quindi di ammissione all'esame monolingue è stata respinta.

Nel 2022 erano in totale 1.639 le persone che si sono sottoposte all'esame monolingue, nel 2021 1.611.

Tab. 4

Verlauf der einsprachigen Prüfungen nach Niveau der Sprachkompetenz und Geschlecht - 2022

Risultati degli esami monolingue per livello di competenza linguistica e sesso - 2022

GESCHLECHT	Eingeladene Kandidaten/innen Candidate e candidati invitati	Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti		Prüfung bestanden Esami superati		SESSO
		N	%	N	%	
Niveau C1 / Livello C1						
Männer	170	144	84,7	134	93,1	Maschi
Frauen	472	397	84,1	378	95,2	Femmine
Insgesamt	642	541	84,3	512	94,6	Totale
Niveau B2 / Livello B2						
Männer	269	248	92,2	243	98,0	Maschi
Frauen	586	525	89,6	514	97,9	Femmine
Insgesamt	855	773	90,4	757	97,9	Totale
Niveau B1 / Livello B1						
Männer	114	102	89,5	100	98,0	Maschi
Frauen	109	94	86,2	93	98,9	Femmine
Insgesamt	223	196	87,9	193	98,5	Totale
Niveau A2 / Livello A2						
Männer	89	81	91,0	81	100,0	Maschi
Frauen	55	48	87,3	45	93,8	Femmine
Insgesamt	144	129	89,6	126	97,7	Totale

Quelle: Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Servizio esami di bi- e trilinguismo, elaborazione ASTAT

Erfolgsquote bei Ladinischprüfungen liegt bei 65,9%

Bei den Prüfungen zur Feststellung der Kenntnis der ladinischen Sprache sind für alle Niveaus der Sprachkompetenz höhere Erfolgsquoten als bei den Zweisprachigkeitsprüfungen zu verzeichnen. Insgesamt beläuft sich die Erfolgsquote auf 65,9%, wobei die Quote der von Frauen bestandenen Prüfungen in den Niveaus C1 und B1 deutlich höher ist.

La quota di successo per gli esami di ladino è del 65,9%

Dagli esiti degli esami per l'accertamento della conoscenza del ladino risulta che la quota di successo per tutti i livelli di competenza linguistica è più alta rispetto agli esami di bilinguismo. Complessivamente la quota di successo si attesta al 65,9%, con una quota nettamente più alta per gli esami superati dalle donne nei livelli C1 e B1.

Tab. 5

Ergebnisse der Prüfungen zur Feststellung der Kenntnis der ladinischen Sprache nach Niveau der Sprachkompetenz und Geschlecht - 2022

Risultati degli esami per l'accertamento della lingua ladina per livello di competenza linguistica e sesso - 2022

GESCHLECHT	Eingeladene Kandidaten/innen Candidate e candidati invitati	Angetretene Kandidaten/innen Candidate e candidati presenti		Prüfung bestanden Esami superati		SESSO
		N	%	N	%	
Niveau C1 / Livello C1						
Männer	55	37	67,3	15	40,5	Maschi
Frauen	115	84	73,0	56	66,7	Femmine
Insgesamt	170	121	71,2	71	58,7	Totale
Niveau B2 / Livello B2						
Männer	31	20	64,5	13	65,0	Maschi
Frauen	60	44	73,3	28	63,6	Femmine
Insgesamt	91	64	70,3	41	64,1	Totale
Niveau B1 / Livello B1						
Männer	11	6	54,5	4	66,7	Maschi
Frauen	18	13	72,2	12	92,3	Femmine
Insgesamt	29	19	65,5	16	84,2	Totale
Niveau A2 / Livello A2						
Männer	11	9	81,8	9	100,0	Maschi
Frauen	14	10	71,4	10	100,0	Femmine
Insgesamt	25	19	76,0	19	100,0	Totale

Quelle: Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Servizio esami di bi- e trilinguismo, elaborazione ASTAT

Weitere Informationen über die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen:

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/default.asp>

Maggiori informazioni sugli esami di bi- e trilinguismo:

<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/default.asp>

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Maria Plank, Tel. 0471 41 84 34, E-Mail: maria.plank@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a Maria Plank, tel. 0471 41 84 34, e-mail: maria.plank@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner